

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 27.9.2010
COM(2010) 507 final

2010/0260 (COD)

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI
privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la unitățile de măsură
(Text codificat)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului Uniunii în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Dar acest obiectiv nu va putea fi atins atât timp cât va persista un număr mult prea mare de dispoziții care, fiind modificate de nenumărate ori și adeseori în mod substanțial, se găsesc dispersate parte în actul original, parte în actele modificatoare ulterioare. Astfel, pentru a identifica dispozițiile în vigoare, este necesară o muncă de cercetare și de comparare a unui număr mare de acte.

Prin urmare, claritatea și transparența dreptului depind și de codificarea legislației adeseori modificată.

2. La 1 aprilie 1987, Comisia a dat instrucțiuni¹ serviciilor sale de a realiza codificarea tuturor actelor cel mai târziu după a zecea lor modificare, menționând că este vorba despre o cerință minimală și că, în vederea clarității și a bunei înțelegeri a legislației, serviciile responsabile ar trebui să codifice textele la intervale și mai scurte.
3. Concluziile președinției Consiliului European de la Edimbourg, din decembrie 1992, au confirmat aceste imperative², subliniind importanța codificării care asigură o securitate juridică în ceea ce privește dreptul aplicabil la un moment dat în legătură cu o problemă specifică.

Codificarea trebuie realizată respectând cu strictețe procedura de adoptare a actelor Uniunii.

Întrucât nici o modificare de substanță nu poate fi introdusă în actele care fac obiectul codificării, Parlamentul European, Consiliul și Comisia au convenit, prin acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994, că, în vederea adoptării rapide a actelor codificate, ar putea fi utilizată o procedură accelerată.

4. Obiectul prezentei propuneri este codificarea Directivei 80/181/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1979 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la unitățile de măsură și de abrogare a Directivei 71/354/CEE³. Noua directivă se substituie diverselor acte care îi sunt încorporate⁴; prezenta propunere păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.

¹ COM(87) 868 PV.

² A se vedea anexa 3 din partea A a susmenționatei concluzii.

³ Efectuată în conformitate cu Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu – Codificarea acquis-ului comunitar, COM(2001) 645 final.

⁴ A se vedea anexa II, partea A, la prezenta propunere.

5. Prezenta propunere de codificare a fost elaborată pe baza unei consolidări prealabile a textului Directivei 80/181/CEE și a actelor care o modifică, în 22 de limbi oficiale, efectuată prin intermediul unui sistem informatic, de către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene. În cazul articolelor renumerotate, corelația între vechea numerotare și cea nouă este prezentată în tabelul de corespondență din anexa III la directiva codificată.

Propunere de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la unitățile de măsură

(Text codificat)

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul  114 ,

având în vedere propunerea Comisiei europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European⁵,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

întrucât:



- (1) Directiva 80/181/CEE a Consiliului din 20 decembrie 1979 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la unitățile de măsură și de abrogare a Directivei 71/354/CEE⁶ a fost modificată de mai multe ori și în mod substanțial⁷. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice directiva menționată.

⁵ JO C [...], [...], p. [...].

⁶ JO L 39, 15.2.1980, p. 40.

⁷ A se vedea anexa II, partea A.

↓ 80/181/CEE considerentul 1
(adaptat)

- (2) Unitățile de măsură sunt esențiale în utilizarea tuturor mijloacelor de măsurare, pentru a exprima măsurările sau pentru exprimarea oricărei indicații de mărime. Unitățile de măsură sunt utilizate în cele mai multe domenii de activitate umană. Este necesar să se asigure cea mai bună claritate posibilă în utilizarea lor. Este necesar să se reglementeze utilizarea lor în interiorul ☒ Uniunii ☒ în scopuri economice, de sănătate publică, de siguranță publică sau în scopuri administrative.

↓ 80/181/CEE considerentul 4
(adaptat)

- (3) Unitățile de măsură fac obiectul rezoluțiilor internaționale adoptate de Conferința Generală de Măsuri și Greutăți (CGPM) constituită prin Convenția Metrului semnată la Paris pe 20 mai 1875, la care toate statele membre aderă. În urma acestor rezoluții s-a elaborat „Sistemul Internațional ☒ de Unități ☒ ” (SI).

↓ 80/181/CEE considerentul 2
(adaptat)

- (4) Există convenții sau acorduri internaționale în domeniul transportului internațional care obligă ☒ Uniunea ☒ sau statele membre. Aceste convenții sau acorduri trebuie să fie respectate.

↓ 2009/3/CE considerentul 1
(adaptat)

- (5) Dat fiind caracterul local al ☒ anumitor ☒ derogări ☒ aplicate în continuare în regatul Unit și în Irlanda cu privire la unitățile de măsură ☒ și numărul limitat de produse vizate, menținerea ☒ acestor ☒ derogări nu ar conduce la o barieră netarifară în calea comerțului și, în consecință, nu este nevoie să se renunțe la aceste derogări.

↓ 1999/103/CE considerentul 4
(adaptat)

- (6) Anumite țări terțe nu acceptă pe piețele lor produse marcate exclusiv cu unitățile legale stabilite prin ☒ prezenta ☒ directivă. Întreprinderile care își exportă produsele în țările respective ☒ ar ☒ fi dezavantajate dacă după 31 decembrie 1999 nu ☒ ar ☒ mai fi permise indicații suplimentare. Ar trebui, prin urmare, să fie autorizată ☒ în continuare ☒ utilizarea indicațiilor suplimentare în unități nelegale după această dată.

2009/3/CE considerentul 6 (adaptat)
--

- (7) ☒ Astfel de ☒ indicații suplimentare ar putea permite, în plus, trecerea treptată și fără probleme la noi unități metrice care ar putea fi introduse la nivel internațional.

↓ 80/181/CEE considerentul 9 (adaptat)

- (8) Cu toate acestea, aplicarea sistematică a ☒ utilizării indicațiilor suplimentare ☒ pentru toate unitățile de măsură și, printre altele, și instrumentelor medicale nu este de dorit. Statele membre ar trebui așadar să fie în măsură să ceară ca pe teritoriul lor instrumentele de măsurare să poarte indicații de mărime într-o singură unitate de măsură legală.

↓ 80/181/CEE considerentul 10 (adaptat)
--

- (9) Prezenta directivă nu influențează continuitatea fabricării produselor deja aflate pe piață ☒ înainte de data de punere în aplicare a Directivei 80/181/CEE ☒. Aceasta ☒ privește ☒ totuși introducerea pe piață și utilizarea produselor și a echipamentelor care poartă indicații de mărime în unități de măsură care nu mai sunt unități de măsură legale, când astfel de produse și echipamente sunt necesare pentru suplimentarea sau înlocuirea componentelor sau părților unor astfel de produse, echipamente și instrumente aflate deja pe piață. Este, de aceea, necesar ca statele membre să autorizeze introducerea pe piață și utilizarea unor astfel de produse și echipamente care să completeze și să înlocuiască componente, chiar și atunci când ele poartă indicații de mărime în unități de măsură care nu mai sunt unități de măsură legale, așa încât produsele, echipamentele sau instrumentele deja aflate pe piață să poată fi utilizate în continuare.

↓ 2009/3/CE considerentul 4 (adaptat)
--

- (10) ☒ Prezenta directivă ☒ sprijină funcționarea fără impedimente a pieței interne prin nivelul de armonizare a unităților de măsură pe care îl impune. În acest context, este oportună monitorizarea de către Comisie a evoluțiilor pieței legate de ☒ această ☒ directivă și de punerea sa în aplicare, în special cu privire la posibilele obstacole în calea funcționării pieței interne, precum și la necesitatea unor armonizări suplimentare pentru a depăși obstacolele respective.

2009/3/CE considerentul 5
(adaptat)

- (11) Este oportună continuarea, cu fermitate, de către Comisie, în contextul relațiilor sale comerciale cu țările terțe, inclusiv în cadrul Consiliului economic transatlantic, a urmăririi acceptării pe piețele din țările terțe a produselor pe ale căror etichete sunt indicate doar unități SI.



- (12) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern și de aplicare a directivelor menționate în anexa II, partea B,

↓ 80/181/CEE (adaptat)

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Unitățile de măsură legale, în înțelesul prezentei directive, care trebuie utilizate pentru exprimarea mărimilor ☒ sunt ☒ :

- (a) cele enumerate în capitolul I din ☒ anexa I ☒ ;

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 1
(adaptat)

- (b) cele enumerate în capitolul II din ☒ anexa I ☒ doar în acele state membre în care ☒ erau ☒ autorizate la 21 aprilie 1973.

↓ 80/181/CEE

Articolul 2

↓ 2009/3/CE art.1 pct. 2 (adaptat)

- (1) Obligațiile care decurg din articolul 1 se referă la instrumentele de ☒ măsurare ☒ utilizate, la măsurătorile realizate și la indicațiile de cantitate exprimate în unități de măsură.

↓ 80/181/CEE (adaptat)

(2) Prezenta directivă nu ☒ aduce ☒ atingere utilizării unităților de măsură în domeniile transportului aerian și maritim și al traficului feroviar, altele decât acelea care au caracter obligatoriu în conformitate cu dispozițiile prezentei directive și care au fost stabilite prin convenții sau acorduri internaționale care obligă ☒ Uniunea ☒ sau statele membre.

Articolul 3

(1) În înțelesul prezentei directive, „indicație suplimentară” reprezintă una sau mai multe indicații de mărime exprimate în unități de măsură care nu sunt cuprinse în capitolul I din ☒ anexa I ☒ și care însoțesc o indicație de mărime exprimată într-o unitate prevăzută în ☒ respectivul capitol I. ☒

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 3

(2) Utilizarea indicațiilor suplimentare este autorizată.

↓ 80/181/CEE (adaptat)

Cu toate acestea, statele membre pot cere ca instrumentele de măsurare să poarte indicații de mărime într-o singură unitate de măsură legală.

(3) Indicația exprimată într-o unitate de măsură enumerată în capitolul I ☒ din anexa I ☒ trebuie să predomină. Indicațiile exprimate în unități de măsură care nu figurează în ☒ respectivul capitol I ☒ trebuie să fie exprimate cu caractere care să nu fie mai mari decât acelea corespunzătoare indicației în unitățile enumerate în capitolul I.

Articolul 4

Utilizarea unităților de măsură care nu sunt sau nu mai sunt legale ☒ este ☒ autorizată pentru:

- (a) produse și echipamente deja aflate pe piață și/sau în serviciu la data ☒ de 20 decembrie 1979 ☒ ;
- (b) componente și părți ale produselor și echipamentelor necesare pentru suplimentarea sau înlocuirea componentelor sau părților produselor și echipamentelor menționate ☒ la litera (a) ☒ .

↓ 80/181/CEE

Cu toate acestea, se poate solicita utilizarea unităților de măsură legale pentru indicatoarele mijloacelor de măsurare.

↓ 1999/103/CE art. 1 pct. 2 (adaptat)
--

Articolul 5

Problemele referitoare la punerea în aplicare a prezentei directive, în special cea privind indicațiile suplimentare, se examinează în detaliu și, după caz, se adoptă măsurile corespunzătoare, în conformitate cu procedura ☒ menționată ☒ la articolul 17 din Directiva 2009/34/CE a Parlamentului European și a Consiliului⁸.

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 4

Articolul 6

Comisia monitorizează evoluțiile pieței legate de prezenta directivă și de punerea sa în aplicare în ceea ce privește funcționarea fără impedimente a pieței interne și a comerțului internațional și înaintează un raport cu privire la evoluțiile respective, însoțit de propuneri atunci când este cazul, Parlamentului European și Consiliului, până la 31 decembrie 2019.

↓ 80/181/CEE (adaptat)

Articolul 7

Statele membre informează Comisia în timp util pentru ca aceasta să-și prezinte observațiile cu privire la orice proiect de act cu putere de lege sau act administrativ pe care intenționează să-l adopte în domeniul reglementat de prezenta directivă.

↓

Articolul 8

Directiva 80/181/CEE, astfel cum a fost modificată prin directivele menționate în anexa II, partea A, se abrogă, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere în dreptul intern și de aplicare a directivelor menționate în anexa II, partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

⁸ JO L 106, 28.4.2009, p. 7.

Articolul 9

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

↓ 80/181/CEE art. 8

Articolul 10

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la [...]

*Pentru Parlamentul European,
Președintele*

*Pentru Consiliu,
Președintele*

ANEXA I

CAPITOLUL I

UNITĂȚI DE MĂSURĂ LEGALE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 1 LITERA (a)

1. UNITĂȚI SI ȘI MULTIPLII ȘI SUBMULTIPLII LOR ZECIMALI

1.1. Unități SI fundamentale

Mărime	Unitate	
	Nume	Simbol
Lungime	metru	m
Masă	kilogram	kg
Timp	secundă	s
⊠ Intensitatea curentului ⊠ electric	amper	A
Temperatură termodinamică	kelvin	K
Cantitate de substanță	mol	mol
Intensitate luminoasă	candelă	cd

Definiții ale unităților ⊠ SI ⊠ fundamentale:

Unitatea de lungime

Metrul este lungimea traseului parcurs de lumină în vid timp de 1/299 792 458 secunde.

[Cea de-a șaptesprezecea CGPM (1983) rezoluția 1].

Unitatea de masă

Kilogramul este unitate de masă; este egal cu masa prototipului internațional al kilogramului.

[Cea de-a treia CGPM (1901), pagina 70 din raportul conferinței].

Unitatea de timp

Secunda este durata a 9 192 631 770 perioade ale radiației corespunzătoare tranziției între cele două niveluri hiperfine ale stării fundamentale a atomului de cesiu 133.

[Cea de-a treisprezecea CGPM (1967), rezoluția 1].

Unitatea de $\boxtimes$ intensitate a curentului electric $\boxtimes$

Amperul este intensitatea unui curent constant care, menținut în două conductoare paralele, rectilinii, de lungime infinită, de secțiune circulară neglijabilă și așezate în vid, la o distanță de un metru unul de celălalt, ar produce între aceste conductoare o forță de 2×10^{-7} dintr-un newton pe o lungime de un metru.

[CIPM (1946), rezoluția 2, aprobată de cea de-a noua CGPM (1948)].

Unitatea de temperatură termodinamică

Kelvinul, unitate de temperatură termodinamică, este fracțiunea $1/273,16$ din temperatura termodinamică a punctului triplu al apei.

Această definiție se referă la apa care are o compoziție izotopică definită prin următoarele cantități de substanță: 0,00015576 moli de ^2H pe mol de ^1H , 0,0003799 moli de ^{17}O pe mol de ^{16}O și 0,0020052 moli de ^{18}O pe mol de ^{16}O .

[Cea de a treisprezecea CGPM (1967), rezoluția 4, și cea de a douăzeci și treia CGPM (2007), rezoluția 10]

Unitatea de cantitate de substanță

Molul este cantitatea de substanță a unui sistem care conține atâtea entități elementare, câți atomi există în 0,012 kilograme de carbon 12.

De câte ori se întrebuițează molul, entitățile elementare trebuie specificate, ele putând fi atomi, molecule, ioni, electroni, alte particule sau grupuri specificate de asemenea particule.

[Cea de-a paisprezecea CGPM (1971), rezoluția 3].

Unitatea de intensitate luminoasă

Candela este intensitatea luminoasă, într-o direcție dată, a unei surse care emite o radiație monocromatică cu frecvența de 540×10^{12} hertzi și a cărei intensitate energetică în acea direcție este 1/683 dintr-un watt pe steradian.

[Cea de-a șaisprezecea CGPM (1979), rezoluția 3].

- 1.1.1. ➔ Denumirea specială și simbolul unității SI derivate de temperatură pentru exprimarea temperaturii Celsius ←

Mărime	Unitate	
	Nume	Simbol
Temperatura Celsius	grad Celsius	°C

↓ 1999/103/CE art. 1 pct. 3 lit. (a)

Temperatura Celsius t se definește ca diferența $t = T - T_0$ dintre două temperaturi termodinamice T și T_0 , unde $T_0 = 273,15$ K. Un interval sau o diferență de temperatură pot fi exprimate atât în grade Kelvin, cât și în grade Celsius. Unitatea «Celsius» este egală cu unitatea «Kelvin».

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 5 lit. (c)

1.2. Unități SI derivate

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 5 lit. (e)

1.2.1. Reguli generale pentru unitățile SI derivate

Unitățile derivate coerent în raport cu unitățile fundamentale SI sunt date ca expresii algebrice sub formă de produse ale puterilor unităților fundamentale SI cu un factor numeric egal cu 1.

1.2.2. Unități SI derivate cu denumiri și simboluri speciale

Mărimă	Unitate		Expresie	
	Nume	Simbol	În funcție de alte unități SI	În funcție de unitățile SI fundamentale
Unghi plan	radian	rad		$m \cdot m^{-1}$
Unghi solid	steradian	sr		$m^2 \cdot m^{-2}$
Frecvență	hertz	Hz		s^{-1}
Forță	newton	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
Presiune, tensiune	pascal	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
Energie, lucru mecanic,	joule	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
Putere (¹), flux energetic	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Cantitate de electricitate,	coulomb	C		$s \cdot A$
Potențial electric, tensiune electrică, tensiune electromotoare	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Rezistență electrică	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Conductanță electrică	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Capacitate electrică	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Flux de inducție magnetică	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Inducție magnetică	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Inductanță	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Flux luminos	lumen	lm	$cd \cdot sr$	cd
Iluminare	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
Activitate (a unui radionuclid)	becquerel	Bq		s^{-1}

Doză absorbită, energie comunicată masică, kerma, indicele dozei absorbite	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Echivalent al dozei	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Activitate catalitică	katal	kat		$mol \cdot s^{-1}$

⁽¹⁾ Nume speciale pentru unitatea de putere: numele "volt-amper" (simbol «VA»), când este utilizat pentru exprimarea puterii aparente a curentului electric alternativ, și "var" (simbol «var»), când este utilizat pentru exprimarea puterii electrice reactive. Unitatea de măsură «VAR» nu este inclusă în rezoluțiile CGPM.

Unitățile derivate din unitățile SI fundamentale pot fi exprimate în funcție de unitățile de măsură enumerate în capitolul I.

În particular, unitățile SI derivate pot fi exprimate prin nume și simboluri speciale prezentate în tabelul de mai sus; de exemplu, unitatea SI a viscozității dinamice poate fi exprimată ca $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ sau $N \cdot s \cdot m^{-2}$ sau $Pa \cdot s$.

↓ 80/181/CEE

1.3. Prefixele și simbolurile lor utilizate pentru a desemna anumiți multipli și submultipli zecimali

↓ 1999/103/CE art. 1 pct. 3 lit. (c)

Exponent	Prefix	Simbol
10^{24}	yotta	Y
10^{21}	zetta	Z
10^{18}	exa	E
10^{15}	peta	P
10^{12}	tera	T
10^9	giga	G
10^6	mega	M
10^3	kilo	k
10^2	hecto	h
10^1	deca	da

10^{-1}	deci	d
10^{-2}	centi	c
10^{-3}	mili	m
10^{-6}	micro	μ
10^{-9}	nano	n
10^{-12}	pico	p
10^{-15}	femto	f
10^{-18}	atto	a
10^{-21}	zepto	z
10^{-24}	yocto	y

↓ 80/181/CEE (adaptat)

Numele și simbolurile multiplilor și submultiplilor zecimali ale unității de masă sunt formate prin atașarea prefixelor la cuvântul „gram” și a simbolurilor lor la simbolul „g”.

Acolo unde o unitate derivată este exprimată ca o fracție, multiplii și submultiplii ei zecimali pot fi desemnați prin atașarea unui prefix la unități la numărător sau la numitor, sau la ambele părți.

Prefixele compuse, adică prefixele formate prin juxtapunerea a câtorva din prefixele de mai sus, nu sunt admise.

1.4. Nume și simboluri ☒ speciale ☒ ale multiplilor și ale submultiplilor zecimali ai unităților SI, autorizate

Mărime	Unitate		
	Nume	Simbol	Valoare
Volum	litru	l sau L ⁽¹⁾	1 l = 1 dm ³ = 10 ⁻³ m ³
Masă	tona	t	1 t = 1 Mg = 10 ³ kg
Presiune, tensiune mecanică	bar	bar ⁽²⁾	1 bar = 10 ⁵ Pa

⁽¹⁾ Cele două simboluri, „l” și „L”, pot fi utilizate pentru unitatea litru. [Cea de-a șaisprezecea CGPM(1979), rezoluția ☒ 5 ☒]

⁽²⁾ Unitate enumerată printre unitățile permise temporar în broșura Biroului Internațional de Măsuri și Greutăți.

Observație: Prefixele și simbolurile lor enumerate la punctul 1.3 pot fi utilizate în conexiune cu unitățile și simbolurile din tabelul 1.4.

2. UNITĂȚI CARE SUNT DEFINITE PE BAZA UNITĂȚILOR SI, DAR NU SUNT MULTIPLI SAU SUBMULTIPLI ZECIMALI AI ACESTORA

Mărime	Unitate		
	Nume	Simbol	Valoare
Unghi plan	rotație ^{*(1)(a)}		1 rotație = 2 π rad
	grad [*] sau gon [*]	gon [*]	1 gon = π/200 rad
	grad	°	1° = π/180 rad
	minut de unghi	'	1' = π/10 800 rad
	secundă de unghi	"	1" = π/648 000 rad
Timp	minut	min	1 min = 60 s
	oră	h	1 h = 3 600 s
	zi	d	1 d = 86 400 s

⁽¹⁾ Caracterul^(*) după un nume sau simbol de unitate indică faptul că acestea nu apar în lista stabilită de CGPM, CIPM sau BIPM. Această observație este valabilă pentru întreaga anexă.

^(a) Nu există simbol internațional.

Observație: Prefixele enumerate la punctul 1.3 pot fi utilizate numai în conexiune cu numele „grad” sau „gon” și ☒ simbolurile sunt utilizate numai cu ☒ simbolul „gon”.

↓ 1999/103/CE art. 1 pct. 3 lit. (d)

3. UNITĂȚI UTILIZATE CU SI, ALE CĂROR VALORI ÎN SI SUNT OBȚINUTE EXPERIMENTAL

Cantitate	Unitate		
	Nume	Simbol	Definiție
Energie	Electronvolt	eV	Electronvoltul este energia cinetică acumulată de un electron la parcurgerea unei diferențe de potențial de 1 volt în vid
Masă	Unitate de masă atomică unificată	u	Unitatea de masă atomică unificată este egală cu 1/12 din masa unui atom cu nucleul ^{12}C .

Observație: Prefixele și simbolurile enumerate la punctul 1.3 pot fi utilizate pentru aceste două unități și cu simbolurile acestora.

↓ 80/181/CEE

4. UNITĂȚI ȘI DENUMIRI DE UNITĂȚI PERMISE NUMAI ÎN DOMENII SPECIALIZATE

Mărime	Unitate		
	Nume	Simbol	Valoare
Vergența sistemelor optice	dioptrie *		1 dioptrie = 1 m^{-1}
Masa pietrelor prețioase	carat metric		1 carat metric = $2 \times 10^{-4} \text{ kg}$
Suprafața terenurilor agricole	ar	a	1 a = 10^2 m^2
Masa liniară a firelor și a fibrelor textile	tex *	tex*	1 tex = $10^{-6} \text{ kg m}^{-1}$

↓ 85/1/CEE art. 1 pct. 2 lit. (a)			
Presiunea sângelui și presiunea altor fluide din corp	Milimetru de mercur	mm Hg(*)	1 mm Hg = 133,322 Pa
Secțiune eficace	Barn	b	1 b = 10 ⁻²⁸ m ²

↓ 80/181/CEE
 →₁ 85/1/CEE art. 1 pct. 2 lit. (b)

Observație: →₁ Prefixele și simbolurile acestora menționate la punctul 1.3 se pot utiliza în conexiune cu unitățile și simbolurile menționate anterior, cu excepția milimetrului de mercur și a simbolului acestuia. Cu toate acestea, multiplul 10²a este denumit «hectar». ←

5. UNITĂȚI COMPUSE

Combinațiile unităților enumerate în capitolul I formează unități compuse.

↓ 89/617/CEE art. 1 pct. 5 lit. (a)

CAPITOLUL II

UNITĂȚILE DE MĂSURĂ LEGALE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 1 LITERA (b), ADMISE DOAR PENTRU ANUMITE UTILIZĂRI

Domeniul de aplicare	Unitate		
	Denumire	Valoare aproximativă	Simbol
Indicatoare rutiere, măsurarea distanței și a vitezei	milă	1 milă = 1 609 m	mile
	iard	1 yd = 0,9144 m	yd
	picioar	1 ft = 0,3048 m	ft
	țol	1 in = $2,54 \times 10^{-2}$ m	in
Bere și cidru sub presiune; lapte în recipiente returnabile	pintă	1 pt = $0,5683 \times 10^{-3}$ m ³	pt
Tranzacție cu metale prețioase	uncie carat	1 oz tr = $31,10 \times 10^{-3}$ kg	oz tr

↓ 2009/3/CE art. 1 pct. 5 lit. (g)

Unitățile enumerate în prezentul capitol pot fi combinate între ele sau cu unitățile enumerate la capitolul I pentru a forma unități compuse



ANEXA II

Partea A

Directiva abrogată și lista modificărilor ulterioare (menționate la articolul 8)

Directiva 80/181/CEE a Consiliului	(JO L 39, 15.2.1980, p. 40)
Directiva 85/1/CEE a Consiliului	(JO L 2, 3.1.1985, p. 11)
Directiva 89/617/CEE a Consiliului	(JO L 357, 7.12.1989, p. 28)
Directiva 1999/103/CE a Parlamentului European și a Consiliului	(JO L 34, 9.2.2000, p. 17)
Directiva 2009/3/CE a Parlamentului European și a Consiliului	(JO L 114, 7.5.2009, p. 10)

Partea B

Termene de transpunere în dreptul intern și de aplicare (menționate la articolul 8)

Directiva	Data limită de transpunere	Data de aplicare
80/181/CEE	30 iunie 1981	1 octombrie 1981
85/1/CEE	1 iulie 1985	-
89/617/CEE	30 noiembrie 1991	-
1999/103/CE	8 februarie 2001	-
2009/3/CE	31 decembrie 2009	1 ianuarie 2010

ANEXA III

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Directiva 80/181/CEE	Prezenta directivă
Articolul 1, literele (a) și (b)	Articolul 1, literele (a) și (b)
Articolul 1, literele (c) și (d)	-
Articolul 2, litera (a)	Articolul 2, alineatul (1)
Articolul 2, litera (b)	Articolul 2, alineatul (2)
Articolul 3, alineatul (1)	Articolul 3, alineatul (1)
Articolul 3, alineatul (2)	Articolul 3, alineatul (2) primul paragraf
Articolul 3, alineatul (3)	Articolul 3, alineatul (2) paragraful al doilea
Articolul 3, alineatul (4)	Articolul 3, alineatul (3)
Articolul 4, primul paragraf, teză introductivă	Articolul 4, primul paragraf, teză introductivă
Articolul 4, primul paragraf, prima liniuță	Articolul 4, primul paragraf, litera (a)
Articolul 4, primul paragraf, a doua liniuță	Articolul 4, primul paragraf, litera (b)
Articolul 4, al doilea paragraf	Articolul 4, al doilea paragraf
Articolul 5	-
Articolul 6	-
Articolul 6a	Articolul 5
Articolul 6b	Articolul 6
Articolul 7, litera (a)	-
Articolul 7, litera (b)	Articolul 7
-	Articolul 8
-	Articolul 9
Articolul 8	Articolul 10
Anexa, Capitolul I, punctele 1. – 1.2.	Anexa I, Capitolul I, punctele 1. – 1.2.
Anexa, Capitolul I, punctul 1.2.1.	-

Anexa, Capitolul I, punctul 1.2.2.

Anexa, Capitolul I, punctul 1.2.3.

Anexa, Capitolul I, punctele 1.3. – 5.

Anexa, Capitolul II

Anexa, Capitolele III și IV

-

-

Anexa I, Capitolul I, punctul 1.2.1.

Anexa I, Capitolul I, punctul 1.2.2.

Anexa I, Capitolul I, punctele 1.3. – 5.

Anexa I, Capitolul II

–

Anexa II

Anexa III